

Moti Vênti Recitation

Day 1

Eji Âdam âd niri(n)jan
nargun **n** âpê arup
asal amârâ sâmi tamê
judâ pad**i**yâ thai rup
mahêr karo morâ sâ(n)hiyâ
abarâ sharan **n** tamâri

O Lord, In the beginning, You were Unseen (Niranjan),
Attributeless (Nargun) and Formless (Arup).
O Master, from Thee alone is my origin.
By taking a physical form, I have been separated from Thee.
Have mercy on me, my Lord.
I am helpless and dependent on you.1

Eji anant jug amnê vahi gayâ
rup dhartâ âviyâ
vênti kartâ amnê bhav thayâ
sâmi tamê jod jodâvo
mahêr karo morâ sâ(n)hiyâ
abarâ sharan **n** tamari

O Lord, Innumerable (countless) ages have passed
during which I have taken different forms.
Ages have passed in supplication.
O Lord, I beg to reunite with you.
Have mercy on me, my Lord.
I am helpless and dependent on you.2

Eji sunkâl mâhê sâmi anat chalatra kidhâ
niri(n)jan rupê ramiyâ
junâ jogi vila(m)ba shu(n) karo
rahêsho kê**t**lu(n)k sâmi
mahêr karo morâ sâ(n)hiyâ
abarâ sharan **n** tamari

O Lord, In the void, you performed endless miracles.
You accomplished these wonders when you were Unseen (Nirinjan).
O Ancient Spiritual Master (Jogi), why do you delay our union?
O Lord, how long will you remain separated from me?
Have mercy on me, my Lord.
I am helpless and dependent on you.3

Eji sol thad mâhê sami tamê ramat kari
tênâ shu(n) karu(n) vakhân
tê dinni vinti am tani
sâmi tamê dharjo kân
mahêr karo morâ sâ(n)hiyâ
abarâ sharan tamari

O Lord, How can I sing the praises of the awesome marvels
you have accomplished in creating the cosmos.
Consider my supplications of that day.
O Lord, fulfill my wishes.
Have mercy on me, my Lord.
I am helpless and dependent on you.4

Eji dha(n)dhukâr mâ(n)hê niri(n)jan rupê
sâmi tamê dhyânaj dharyâ
jênê jumalê tamanê jâniyâ
tê munivarnê tamê varyâ
mahêr karo morâ sâ(n)hiyâ
abarâ sharan tamari

O Lord, In the void, you were Unseen (Nirinjan),
and you took good care of me.
Amongst the multitude who recognized you,
you immensely loved the devotees.
Have mercy on me, my Lord.
I am helpless and dependent on you.5

Eji kalapmâ(n)he karodyu(n) târiyu(n)
alak âpê lakhâyâ
jakh, mêgh, kinar, têtis
sudhâ kari tamanê dhiyâyâ
mahêr karo morâ sâ(n)hiyâ
abarâ sharan tamari

O Lord, In remote times, You freed millions of souls.
You were Unknown (Alakh) and you revealed yourself.
All creatures like Jakh, Megh, Kinar,
and thirty-three karod souls served you well.
Have mercy on me, my Lord.
I am helpless and dependent on you.6

Eji jugâ jugni hu(n) âshva(n)ti chhu(n)
nikâh kidhi nâ(n)ya
havê amê thayâ bhar jobanmâ(n)
lajâ râkho tribhovarnâ râyâ
mahêr karo morâ sâ(n)hiyâ
abarâ sharan **n** tamari

O Lord, I have lived in hope through the ages,
yet, you have not taken me in (spiritual) marriage.
Now I have reached my maturity,
protect my honour, O the Lord of the three worlds.
Have mercy on me, my Lord.
I am helpless and dependent on you.7

Eji Pir Hasan Kabirdin nâri thainê vinvê
shrivar sâminê vâragu(n)
âj kaljug mâ(n)hê jo gur narnê **orkho**
to kadi nahi thâshê **argu(n)**
mahêr karo morâ sâ(n)hiyâ
abarâ sharan **n** tamari

O Momins, Pir Hasan Kabirdin pleads like a maiden
to meet the Lord.
In this era, if the believer recognizes the Imam of the time,
he will never be separated from him.
Have mercy on me, my Lord.
I am helpless and dependent on you.50

---0000---